



**GOBIERNO DE  
MÉXICO**

**EDUCACIÓN**  
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA



**DIRECCIÓN ACADÉMICA**

**Ku k'a'abéettal ten ts'íib ich.**

**Maaya t'aan**

**Uso la lengua escrita.**

**Maya**

**Bix u bin in kaambal  
Formativa**

**MEVyT IB B1EULF1.14.8.1**

Noj lu'um / Estado:

---

Jaats molayil / Coordinación de zona:

---

Méek'tan kaajil / Municipio:

---

Kaaj / Localidad:

---

K'aaba' ajkaambal / Nombre del adulto:

---

K'íinil p'iskaambal / Fecha de aplicación:

---

Kúuchil p'iskaambal / Lugar de aplicación:

---

K'aaba' ajp'iskaambal / Nombre del aplicador:

---

U joron ts'íib máax beet p'iiskaambal  
Firma del adulto que presentó el examen

---

Le k'áatchi'ob yaan ichil le yáax p'iskaambala' utia'al u yila'al bix u bin a kaambal ti' u áanalte'il *Ku k'a'abéettal ten ts'iib ich. Maaya t'aan.* MIBES 5 ti' le MEVyT indígena bilingüeo'.

Ti' le p'iskaambala' yaan u chíikpajal k'áatchi'ob ich maaya yéetel kastelan. Le o'olale' le xoknáalo' k'a'abéet u núukik je'el bix yanik ti' le k'áatchi'o'.

Los siguientes ejercicios corresponden a la evaluación Formativa 1 del módulo *Uso la lengua escrita. Maya.* MIBES 5 del MEVyT Indígena Bilingüe.

En esta formativa encontrarás preguntas en lengua maya y en español, por lo que el adulto tiene que contestar en la lengua en que está la pregunta.



2. Ts'áaj jump'éel t'o'ol tu yáanal u k'aaba' le máak ku chíikpajal ti' le credenciala', ku ts'o'kole' ka ts'íibtik te' t'o'ol yan yáanalo'.



## U NOJ MOLAYIL TU'UX KU K'U'UBUL U NOJ JU'UNIL UTIA'AL YÉEYA'AL JALA'ACH

K'aaba':

**PÉREZ GÓMEZ PETRONA**

Ja'abil: 19

Xiib wa ko'olel: M

U bejil:

**C 20 ICHIL 35 YÉETEL 37 XMA NUMEROIL**

**COL. SAN FRANCISCO CHEMAX 97930**

**CHEMAX, YUCATÁN**

U xookil: **130146234** U ja'abil ts'ijb ta'ab: **2000 00**

U *clave il elector*: **PGPE73031107M000**

Noj lu'umil: **07** U *distrito il*:

Méek'tankaaj: **013** Kaaj: **0001** Jaatsal: **0144**



3. Escribe el nombre de cada tipo de texto en las líneas de abajo.

Luis Canché May  
y  
Carmen Chí Pech

Invitan a la ceremonia de:  
bautizo de su hijo  
Juan Canché Chí  
a las 10 am del 9 de julio  
de 2014.

El convivio se llevará a  
cabo a partir de las  
12 del día en el local de  
fiestas "Las Palmas".

Ticul, 8 de junio de 2014

Estimado Jorge:

Te mando dinero para  
que le compres ropa a mi  
ahijada, y así vaya a la  
fiesta del pueblo.

Yo iré a verte el siguiente  
mes, que es cuando tengo  
vacaciones.

Tu hermano  
Pepe

4. Subraya en el texto las palabras que indican parentesco.

Rosa:

Te saludo y te aviso que no podré ir a la fiesta del pueblo. Mi hijo está enfermo de calentura y tendré que cuidarlo. Que te diviertas.

Tu hermana Juanita

5. Yéey máax láak'tsil ts'íibt le ju'uno'.

Calkiní, 18 u k'iinil ti' Agosto ti' 2014.

Suku'un:

Le ts'íiba' utia'al in wa'alik ti' tech yaan in bin *Ciudad del Carmen* meyaj chuk kay te' winal ku taalo', je'el bix tin tsikbaltaj teche'. Beyxan uti'al in much k'áatik ti' tech ka xi'ikech tin wotoch a ts'éent in walak' k'éek'eno'ob, teche' a wojel tu'ux kin p'atik u yo'och. Nib óolal.

Je'el k ilikbae'.  
A wíits'in

6. Ts'íibt jump'éel chan ts'ikbal ich maaya yo'olal ba'ax u meyajil beyxan yo'olal u nu'ukul yéetel le ba'alo'ob k'aabet ti' le máako'.



---

---

---

---

---

---

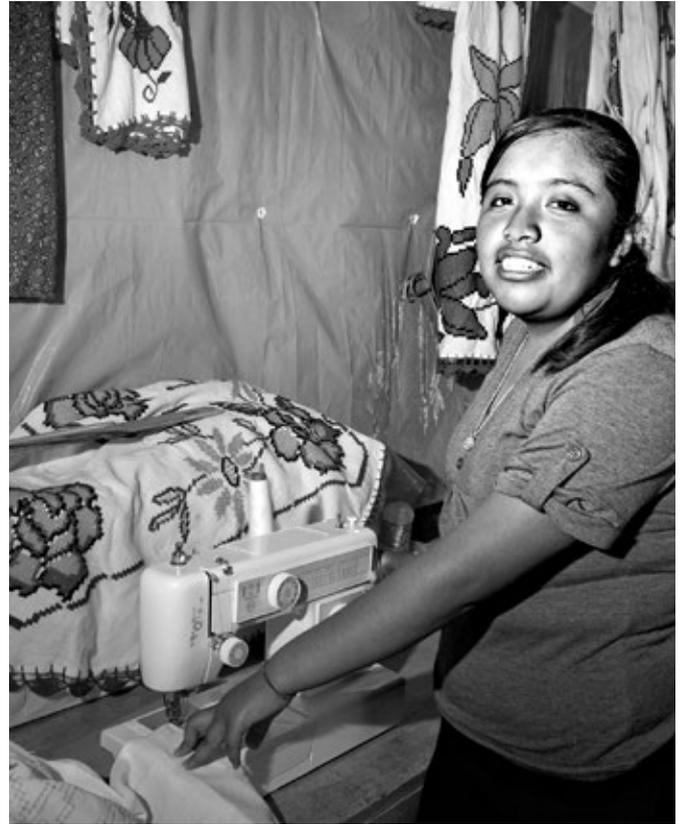
---

---

---

---

7. Ts'íibt ich maaya u  
k'aaba' le meyaj ku  
beetik le kolela', yéetel  
tsol ba'ax ba'alo'ob  
k'aabet ti' uti'al u  
mentik.



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

8. De esta lista, marca las cosas que necesita un cocinero y escríbelas en la derecha.

- harina de maíz \_\_\_\_\_
- cebollas \_\_\_\_\_
- papel \_\_\_\_\_
- papas \_\_\_\_\_
- jitomate \_\_\_\_\_
- carne \_\_\_\_\_
- cuaderno \_\_\_\_\_
- serrucho \_\_\_\_\_

9. Escribe un texto corto sobre cómo es tu comunidad, apóyate en la imagen.



---

---

---

---

---

---

---

---

10. Lee el texto y escribe en la línea lo que se te solicita.

### Los duendes\*

En el pueblo de Tapalapa se tiene la creencia de que por las noches andan unos duendecitos que anuncian la muerte de alguna persona o la venida de alguna enfermedad.

Algunos han podido verlos y cuentan que, aun siendo pequeños, pueden cargar a las personas o simplemente las duermen para que los sigan; al darse cuenta, más al rato, ya están lejos de su casa y del lugar donde estaban.

Raymundo López

Cuál es el personaje principal del texto.

---

\* Marcelino Estrada Rueda, y otros, *Relatos zoques. Dũ ore'omor'ambũ jaye*, México, Conaculta–Dirección General de Culturas Populares e Indígenas (Lenguas de México, núm. 17), 1997, p. 57. Adaptado por Liv Kony Vergara para los fines de la formativa.

11. Xok le ts'íiba', yéetel núuk le k'atchi'o'.

### **Xwáay**

Ku tsikbaltik in chiich ka'ache', ti' le áak'abo'ob jach éek'joch'e'eno' ti' u bejilo'ob le k'áaxo'ob ti' u petenil Yucatane', ku chíikpajal juntúul xwáay, chowak u ts'o'otsele u pool. Leti' kanáantik le xyo'om ko'olelo'obo' utia'al ma' u beeta'al loob ti'ob tumen le "xchaykaano'" tumen ku yuk'ik u k'aab u yiim le ko'olelo'ob ts'o'ok u yantal u chaampalo'; ku ya'alale' le kaana' ku xik'nal, beyxane' ku che'ej bey ko'olele'. Ku ya'ala'al xa'ayne'j yaan ti' utia'al u kupik u yiik' le ko'olelo'obo'.

Ku tsikbalta'ale' le páajtal yaan ti' le xwáayo' tu ts'áaj ti' le ko'olel yo'omchaja'ano' uti'al u kanáantikuba ti' le kaano'obo'.

Tsikbal kaaj

Ts'aj jump'éel t'o'ol yáanal le t'aan ku ye'esik u poolil le tsikbala'.

- a) Ko'olel
- b) Kaan
- c) Chiich
- d) Xwáay

**U xuul p'iskaambal**

**Fin de la evaluación formativa**